CAME

119DS51FR

Official Partner
EXPO
MILANO 2015
FEEDING THE PLANET
ENERGY FOR LIFE

AUTOMATISME
POUR PORTAILS BATTANTS

MANUEL POUR L'INSTALLATION

KR300 - KR310 - KR510

Français FR

ATTENTION !

Instructions importantes pour la sécurité des personnes :

À LIRE ATTENTIVEMENT !

Introduction

• Le produit devra être uniquement destiné à l'usage pour lequel il a été spécifiquement conçu. Tout autre usage sera donc considéré comme dangereux. La société CAME Cancelli Automatici S.p.A. ne peut être considérée comme responsable des éventuels dommages provoqués par des usages impropres, erronés et déraisonnables • Conservez ces avertissements avec les manuels d'instruction et d'utilisation des composants de l'installation d'automatisme.

Avant l'installation

(vérification de l'installation existante : en cas d'évaluation négative, ne continuez pas avant d'avoir respecté les obligations de mise en sécurité)

• Contrôlez que la partie à automatiser est en bon état mécanique, qu'elle est équilibrée et dans l'axe et qu'elle s'ouvre et se ferme correctement. Vérifiez également que les butées mécaniques d'arrêt nécessaires sont présentes • Si l'automatisme doit être installé à une hauteur inférieure à 2,5 m du sol ou d'un autre niveau d'accès, vérifiez le besoin d'éventuelles protections et / ou éventuels avertissements • Au cas où des ouvertures pour les piétons seraient réalisées dans les portes, il faut que soit installé un système de blocage de leur ouverture pendant le mouvement • Vérifiez que l'ouverture de la porte automatisée n'entraîne pas de situations de blocage avec les pièces fixes environnantes • Ne montez pas l'automatisme retourné ou sur des éléments qui pourraient plier. Si nécessaire, ajoutez les renforts nécessaires sur les points de fixation • N'installez pas le système sur des portes en montée ou en descente (qui ne seraient pas planes) • Contrôlez que les éventuels dispositifs d'irrigation ne risquent pas de mouiller le motoréducteur du bas vers le haut.

Installation

• Signalez et délimitez soigneusement tout le chantier afin d'éviter des accès imprudents dans la zone de travail de la part de personnes étrangères au chantier et spécialement de mineurs et d'enfants • Faites attention en manœuvrant les automatismes pesant plus de 20 kg (voir manuel d'installation). Si nécessaire, équipez-vous des moyens nécessaires au déplacement en sécurité • Toutes les commandes d'ouverture (boutons poussoirs, sélecteurs à clé, lecteurs magnétiques, etc.) doivent être installés à au moins 1,85 m du périmètre de la zone de manœuvre du portail, ou bien là où elles ne peuvent être attrapées depuis l'extérieur à travers le portail. En outre, les commandes directes (à touche, à effleurement, etc.) doivent être installées à une hauteur minimale de 1,5 m et ne doivent pas être accessibles au public • Toutes les commandes en modalité « action maintenue » doivent être installées dans des endroits d'où les portes en mouvement et les zones de transit ou de manœuvre correspondantes sont entièrement visibles • Mettez, s'il n'y en avait pas, une étiquette permanente qui indique la position du dispositif de déblocage • Avant la remise à l'utilisateur, vérifiez la conformité de l'installation avec la norme EN 12453 (essai d'impact), assurez-vous que l'automatisme a correctement été réglé et que les dispositifs de sécurité et de protection et le déblocage manuel fonctionnent correctement • Mettez, là où c'est nécessaire et dans une position bien visible, les Symboles d'Avertissement (Ex. plaque du portail).

Instructions et recommandations particulières pour les utilisateurs

• Conservez la zone de manœuvre du portail propre et sans rien qui risque de l'encombrer. Retirez la végétation se trouvant dans le rayon d'action des photocellules • Ne laissez pas les enfants jouer avec les dispositifs de commande fixes ou dans la zone de manœuvre du portail. Conservez hors de leur portée les dispositifs de commande à distance (émetteurs) • Contrôlez fréquemment l'installation afin de vérifier les éventuelles anomalies et les signes d'usure ou d'endommagements des parties mobiles de l'automatisme, et de tous les points et dispositifs de fixation, des câbles et des branchements accessibles. Maintenez correctement graissés et propres les points d'articulation (charnières) et de frottement (guides de coulissement) • Effectuez des contrôles fonctionnels des photocellules et des bords sensibles tous les six mois. Gardez constamment propres les lames des photocellules (utilisez un chiffon légèrement humidifié avec de l'eau ; n'utilisez pas de solvants ou autres produits chimiques) • Au cas où il serait nécessaire d'effectuer des réparations ou des modifications sur les réglages de l'installation, débloquez l'automatisme et ne l'utilisez plus jusqu'à ce que les conditions de sécurité aient été rétablies • Coupez l'alimentation électrique avant de débloquer l'automatisme pour permettre les ouvertures manuelles. Consultez les instructions • Il est INTERDIT à l'utilisateur de réaliser DES OPERATIONS QUI NE LUI SONT PAS EXPRESSEMENT DEMANDEES ET INDIQUEES dans les manuels. Pour les réparations, les modifications des réglages et pour les opérations d'entretien extraordinaires, ADRESSEZ-VOUS A L'ASSISTANCE TECHNIQUE • Notez la réalisation des vérifications dans le registre des entretiens réguliers.

Instructions et recommandations particulières pour tous

• Evitez de travailler à proximité des charnières ou des organes mécaniques en mouvement • Ne pénétrez pas dans le rayon d'action de l'automatisme pendant que celui-ci est en mouvement • Ne vous opposez pas au mouvement de l'automatisme car cela pourrait entraîner des situations de danger • Faites toujours particulièrement attention aux points dangereux signalés par les pictogrammes appropriés et/ou les bandes jaunes et noires • Pendant l'utilisation d'un sélecteur ou d'une commande en modalité « action maintenue », contrôlez continuellement que personne ne se trouve dans le rayon d'action des parties en mouvement, jusqu'au relâchement de la commande • Le portail peut bouger à n'importe quel moment sans avertissement • Coupez toujours l'alimentation électrique pendant les opérations de nettoyage ou d'entretien.

DÉCLARATION D'INCORPORATION

(Annex IIB Dir.2006/42/CE)

Came Cancelli Automatici s.p.a.

adresse Via Martiri della Libertà n. 15 c.p. 31030
ville Dosson di Casier département Treviso pays Italia

DECLARE QUE LES QUASI MACHINES

AUTOMATISME POUR PORTAILS À BATTANT

A180; A1824; A18230; A3000; A3000A; A3006; A3100; A3106; A3024; A3024N; A5000; A5100; A5000A; A5006; A5106; A5024; A5024N
AX302304; AX402306; AX412306; AX71230; AX3024; AX5024
KR300D; KR300S; KR310D; KR310S; KR510D; KR510S
FROG-A; FROG-AE; FROG-AV; FROG-A24; FROG-A24E; FROG-B; FROG-BI; FROG-J
FROG-PM4; FROG-PM6
MYTO-ME
F7000; F7001; F7024; F7024N; F4000; F4024
F1000; F1100; F1024; F500; F510

RESPECTENT LES CONDITIONS REQUISES NECESSAIRES APPLIQUEES

1.1.3; 1.1.5; .1.2.1; 1.2.2; 1.3.2; 1.3.7; 1.3.8.1; 1.4.1; .1.4.2; 1.5.1; 1.5.6; 1.5.8; 1.5.9; 1.5.13; 1.6.1; 1.6.3; 1.6.4; 1.7.1; 1.7.2; 1.7.4

SONT CONFORMES AUX DISPOSITIONS DES DIRECTIVES SUIVANTES

DIRECTIVE 2006/42/CE DU PARLEMENT EUROPÉEN ET DU CONSEIL
du 17 mai 2006 relative aux machines et modifiant la directive 95/16/CE.

DIRECTIVE 2004/108/CE DU PARLEMENT EUROPÉEN ET DU CONSEIL
du 15 décembre 2004 relative au rapprochement des législations des États membres concernant la compatibilité électromagnétique.

DOCUMENTATION TECHNIQUE SPECIFIQUE D'AUTORISATION A CONSTRUIRE DE

Came Cancelli Automatici s.p.a.

adresse Via Martiri della Libertà n. 15 c.p. 31030
ville Dosson di Casier département Treviso pays Italia

La documentation technique spécifique a été remplie conformément à l'annexe IIB
Came Cancelli Automatici S.p.A. s'engage à transmettre, en réponse à une demande bien fondée de la part des autorités nationales, les renseignements relatifs aux quasi machines,

INTERDIT

la mise en service tant que la machine finale dans laquelle elle doit être incorporée n'a pas été déclarée conforme, le cas échéant, à la norme 2006/42/CE.

Dosson di Casier (TV)
01 Fév 2011

Gianni Michielan
Managing Director

DDI B FR **A001** ver. *4.2 Février 2011*
Traduction de la déclaration en langue FRANCAISE

“CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES POUR LE MONTAGE”

“ATTENTION : UN MONTAGE INCORRECT PEUT PROVOQUER DE GRAVES DOMMAGES, SUIVEZ TOUTES LES INSTRUCTIONS DE MONTAGE”

“CE MANUEL EST DESTINÉ EXCLUSIVEMENT AUX INSTALLATEURS PROFESSIONNELS OU AU PERSONNEL AUTORISÉ”

1 Légende des symboles

Ce symbole signale les parties à lire attentivement.

Ce symbole signale les parties concernant la sécurité.

Ce symbole signale les indications à communiquer à l’usager.

2 Destinations et conditions d’emploi

2.1 Usage prévu

Le motoréducteur KRONO est prévu pour automatiser les portails battants des habitations et des copropriétés.

Tout montage et utilisation qui diffèrent des indications techniques de ce manuel sont interdits.

2.2 Conditions d’emploi

Type	**KR 300 - KR 310**		
Longueur porte (m)	2	2.5	3
Poids porte (kg)	800	600	400

Type	**KR 510**				
Longueur porte (m)	2	2.5	3	4	5
Poids porte (kg)	1000	800	600	500	400

3 Normes de référence

CAME cancelli automatici est une entreprise certifiée par le Système de Contrôle Qualité des Entreprises ISO 9001 et de Gestion de l’Environnement ISO 14001. Les produits Came sont entièrement conçus et fabriqués en Italie.
Le produit en objet est conforme aux normes suivantes : voir déclaration de conformité.

4 Description

4.1 Automatisme

Le produit a été conçu et fabriqué par CAME cancelli automatici s.p.a. conformément aux normes de sécurité en vigueur.
Le motoréducteur est composé d’un moteur cuirassé avec calotte en aluminium moulé sous pression et d’une caisse de réducteur en aluminium moulé sous pression à l’intérieur de laquelle opère un système de vis sans fin – couronne hélicoïdale – vis mère.

Le motoréducteur est disponible en différentes versions :
001KR300D – Motoréducteur droit irréversible pour vantaux jusqu’à 3m.
001KR300S – Motoréducteur gauche irréversible pour vantaux jusqu’à 3m.
001KR310D – Motoréducteur droit irréversible avec micro-interrupteurs intégrés pour l’arrêt du vantail, pour vantaux jusqu’à 3m.
001KR310S – Motoréducteur gauche irréversible avec micro-interrupteurs intégrés pour l’arrêt du vantail, pour vantaux jusqu’à 3m.
001KR510D – Motoréducteur droit irréversible avec micro-interrupteurs intégrés pour l’arrêt du vantail, pour vantaux jusqu’à 5m.
001KR510S – Motoréducteur gauche irréversible avec micro-interrupteurs intégrés pour l’arrêt du vantail, pour vantaux jusqu’à 5m.

Accessoires :
001KR001 – Serrure cylindrique avec clé DIN.

 © CAME cancelli automatici s.p.a. - Les données et les indications fournies dans ce manuel d’installation peuvent subir des modifications à tout moment sans avis préalable de la part de CAME cancelli automatici s.p.a.

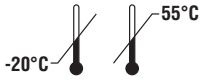
4.2 Informations techniques

Motoréducteur KR300 / KR310

Alimentation moteur: 230V A.C. 50/60Hz
Absorption max.: 1,1 A
Puissance: 130W
Temps d'ouverture (90°): 22s
Poussée: 400 - 3000 N
Intermittence travail: 30%
Condensateur: 8 µF
Degré de protection: IP54
Poids: 10 kg

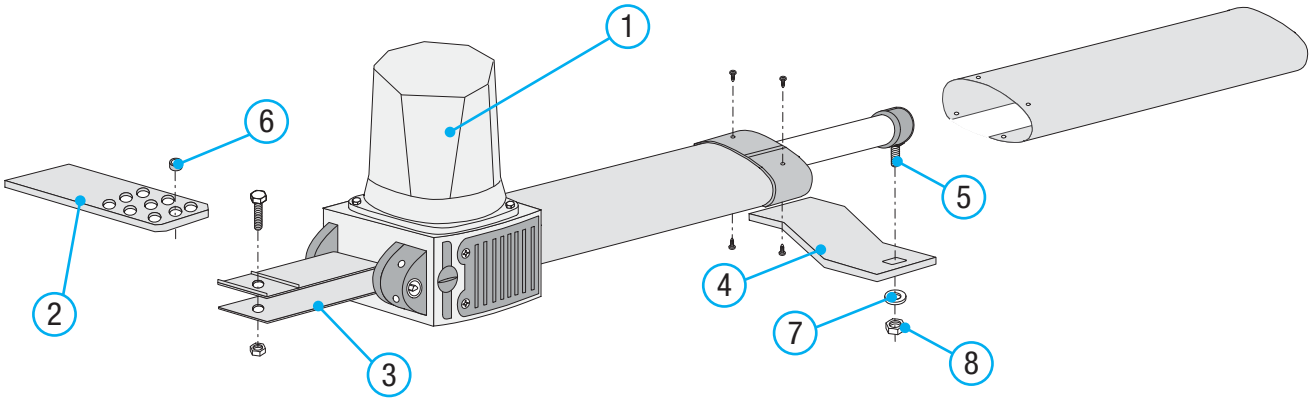
Motoréducteur KR510

Alimentation moteur: 230V A.C. 50/60Hz
Absorption max.: 1,1 A
Puissance: 130W
Temps d'ouverture (90°): 34s
Poussée: 400 - 3000 N
Intermittence travail: 30%
Condensateur: 8 µF
Degré de protection: IP54
Poids: 12 kg



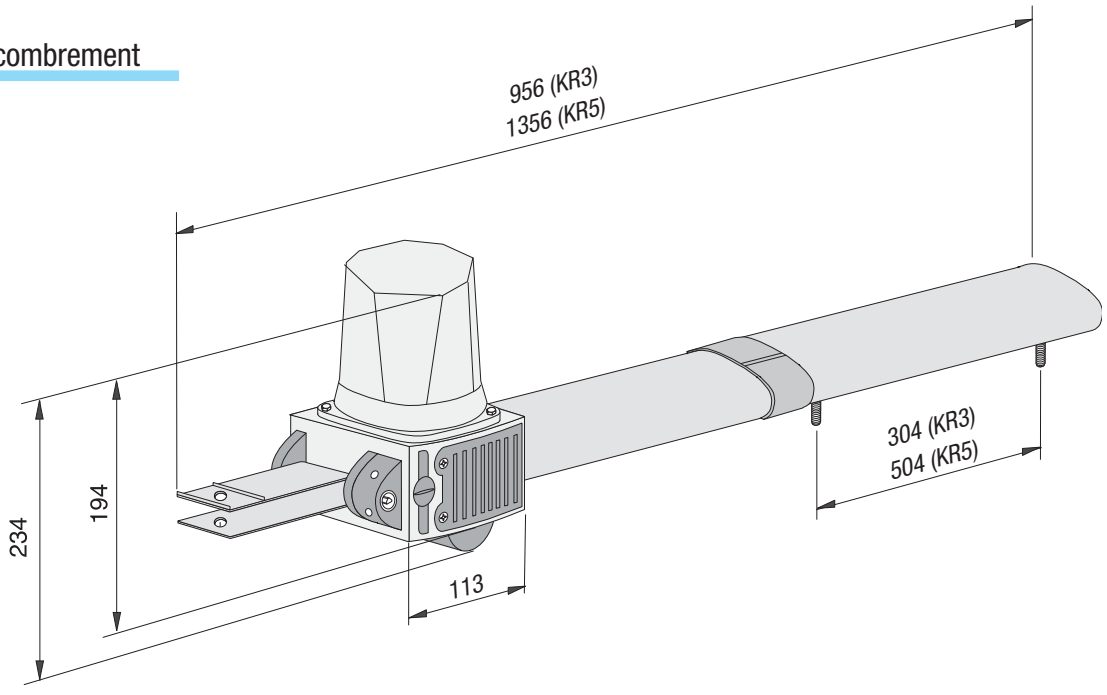
4.3 Description des parties

1) Motoréducteur
2) Bride attache de queue
3) Articulation de queue
4) Bride de tête
5) Goujon d'attache
6) Ecrou autobloquant UNI 7474 M8
7) Rosette élastique Grower ø12
8) Ecrou autobloquant UNI 7474 M12



4.4 Mesure d'encombrement

Mesures en mm



FRANÇAIS

 © CAME cancelli automatici s.p.a. - Les données et les indications fournies dans ce manuel d'installation peuvent subir des modifications à tout moment sans avis préalable de la part de CAME cancelli automatici s.p.a.2

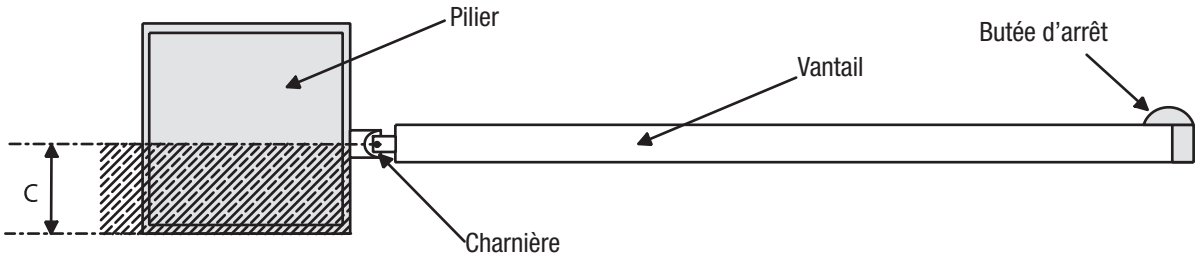
5 Installation

⚠ Le montage doit être effectué par du personnel qualifié et expérimenté et dans le respect des normes en vigueur.

5.1 Contrôles préliminaires

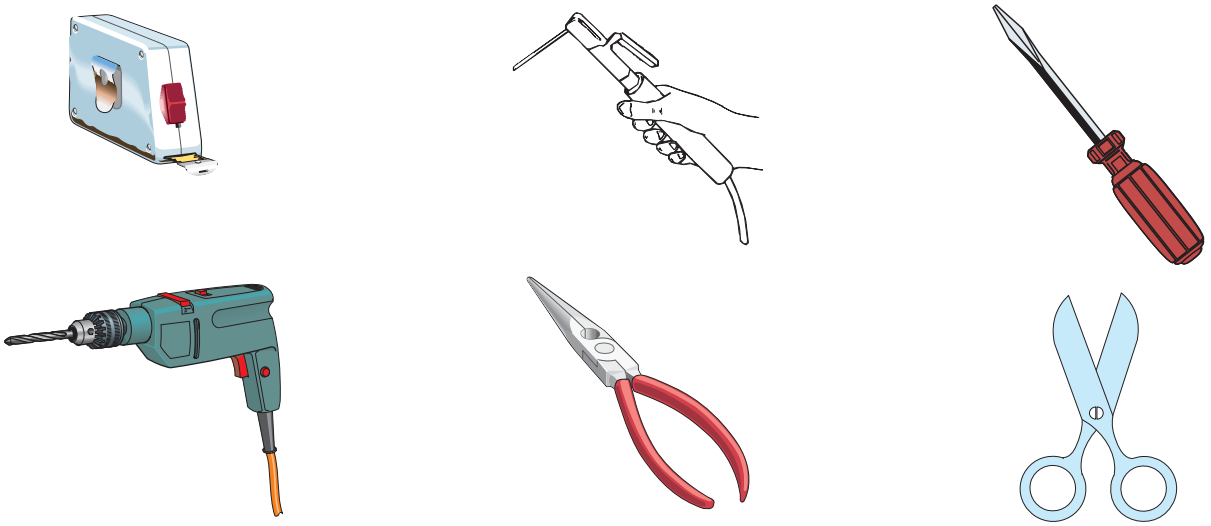
⚠ Avant de procéder au montage, il est nécessaire de:

- Vérifier que le châssis du portail est robuste, les charnières en état de marche et qu'il n'y a pas de frottement entre les parties fixes et les parties mobiles;
- Que la mesure C n'est pas supérieure à la valeur indiquée dans le tableau 3, page 6. Dans ce cas, il faut intervenir sur le pilier pour réussir à atteindre cette mesure.
- Le parcours des câbles électriques selon les dispositions de commande et de sécurité ;
- qu'il y a une butée d'arrêt mécanique en fermeture (bien fixée au sol) pour éviter une course au-delà de porte/motoréducteur.
- Contrôler que les connexions éventuelles à l'intérieur du conteneur (réalisées pour continuer le circuit de protection) sont équipées d'une isolation supplémentaire par rapport aux autres parties conductrices présentes à l'intérieur ;
- Prévoir des conduits et des caniveaux appropriés pour le passage des câbles électriques afin de les protéger contre tout dommage mécanique.



5.2 Outils et matériel

Assurez-vous d'avoir tous les outils et le matériel nécessaire pour effectuer le montage de l'automatisme en toute sécurité et conformément aux normes en vigueur. Sur la planche, quelques exemples de matériel pour l'installateur.



FRANÇAIS

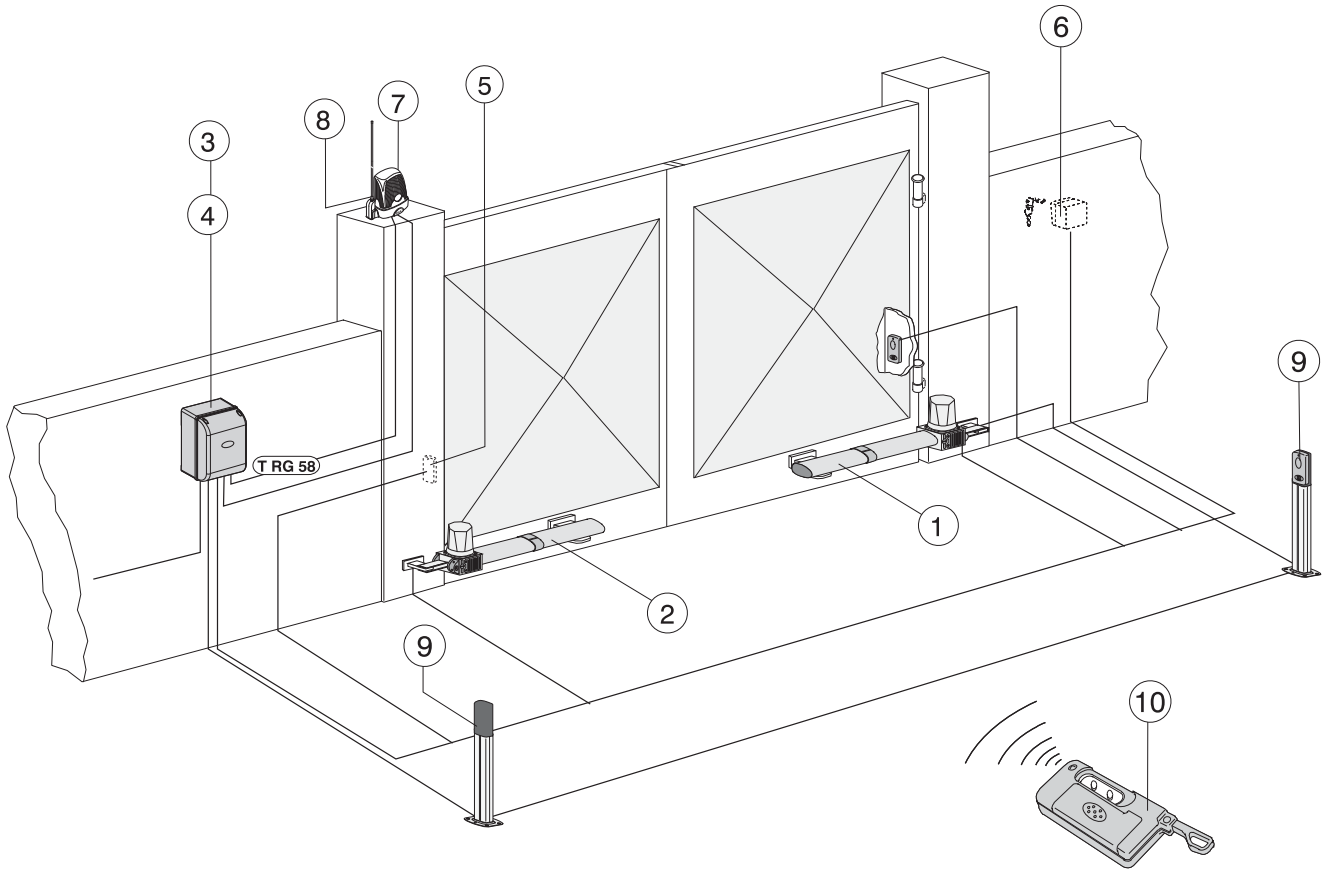
 © CAME cancelli automatici s.p.a. - Les données et les indications fournies dans ce manuel d'installation peuvent subir des modifications à tout moment sans avis préalable de la part de CAME cancelli automatici s.p.a.2

5.3 Types de câbles et épaisseurs minimales

Branchements	Type de cable	Longueur câble 1 < 10 m	Longueur câble 10 < 20 m	Longueur câble 20 < 30 m
Alimentation armoire 230V	FROR CEI 20-22 CEI EN 50267-2-1	3G x 1,5 mm^2	3G x 1,5 mm^2	3G x 2,5 mm^2
Alimentation moteur 230V		4G x 1,5 mm^2	4G x 1,5 mm^2	4G x 2,5 mm^2
Clignotant		2 x 1,5 mm^2	2 x 1,5 mm^2	2 x 1,5 mm^2
Émetteurs photocellules		2 x 0,5 mm^2	2 x 0.5 mm^2	2 x 0,5 mm^2
Récepteurs photocellules		4 x 0,5 mm^2	4 x 0,5 mm^2	4 x 0,5 mm^2
Alimentation accessoires		2 x 0,5 mm^2	2 x 0,5 mm^2	2 x 1 mm^2
Dispositifs de commande et de sécurité		2 x 0,5 mm^2	2 x 0,5 mm^2	2 x 0,5 mm^2
Antenne	RG58	max. 10 m		

N.B. Au cas où les câbles auraient une longueur différente de celle prévue dans le tableau, on détermine la section des câbles sur la base de l'absorption effective des dispositifs branchés en suivant les prescriptions indiquées dans la normative CEI EN 60204-1. Pour les branchements qui prévoient plusieurs charges sur la même ligne (séquentiels), il faut revoir les dimensions indiquées sur le tableau sur la base des absorptions et des distances effectives. Pour les branchements de produits qui ne sont pas présents sur ce manuel la documentation de référence est celle qui est fournie avec lesdits produits.

5.4 Installation Type

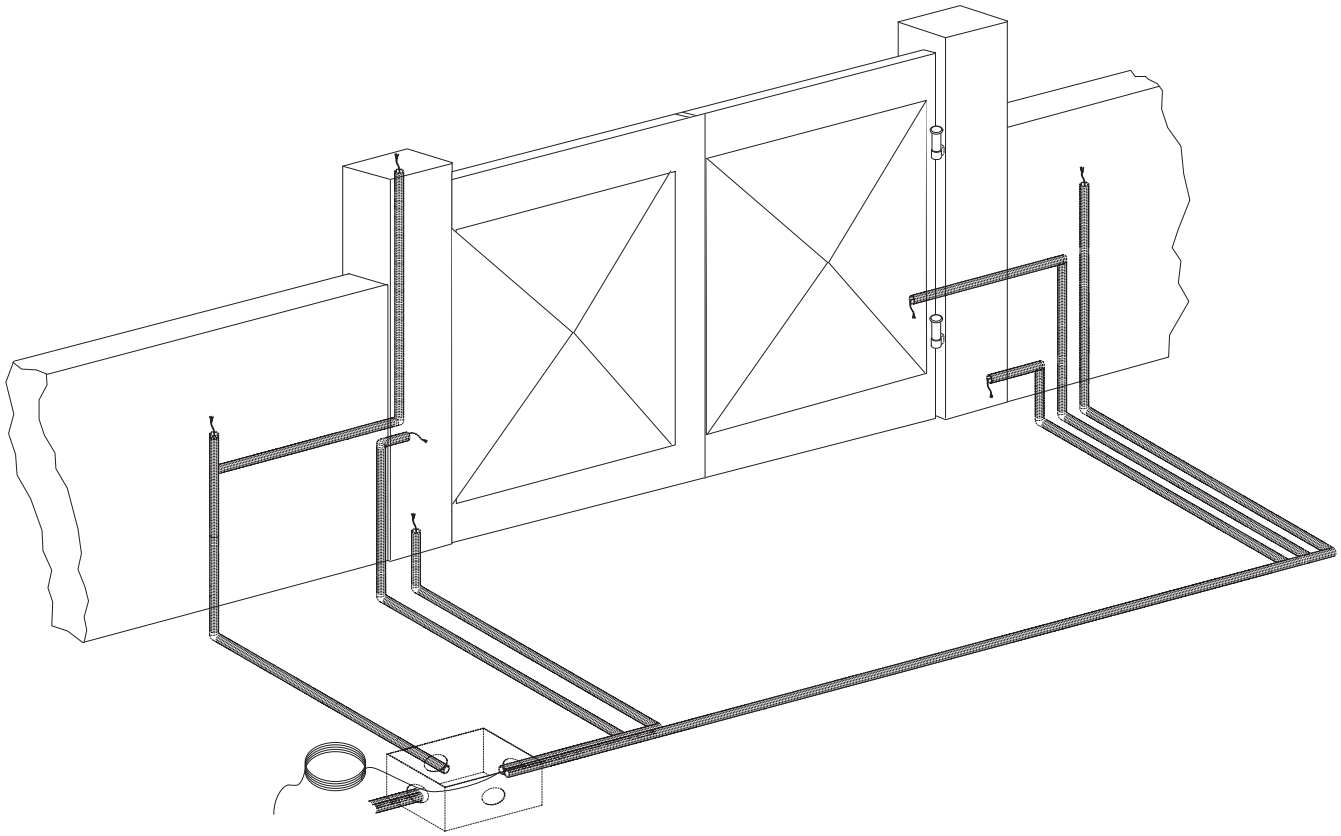


1) Groupe moteur gauche
2) Groupe moteur droit
3) Armoire de commande
4) Récepteur radio
5) Photocellule de sécurité
6) Sélecteur à clé
7) Clignotant de mouvement
8) Antenne de réception
9) Colonne pour photocellule
10) Emetteur radio

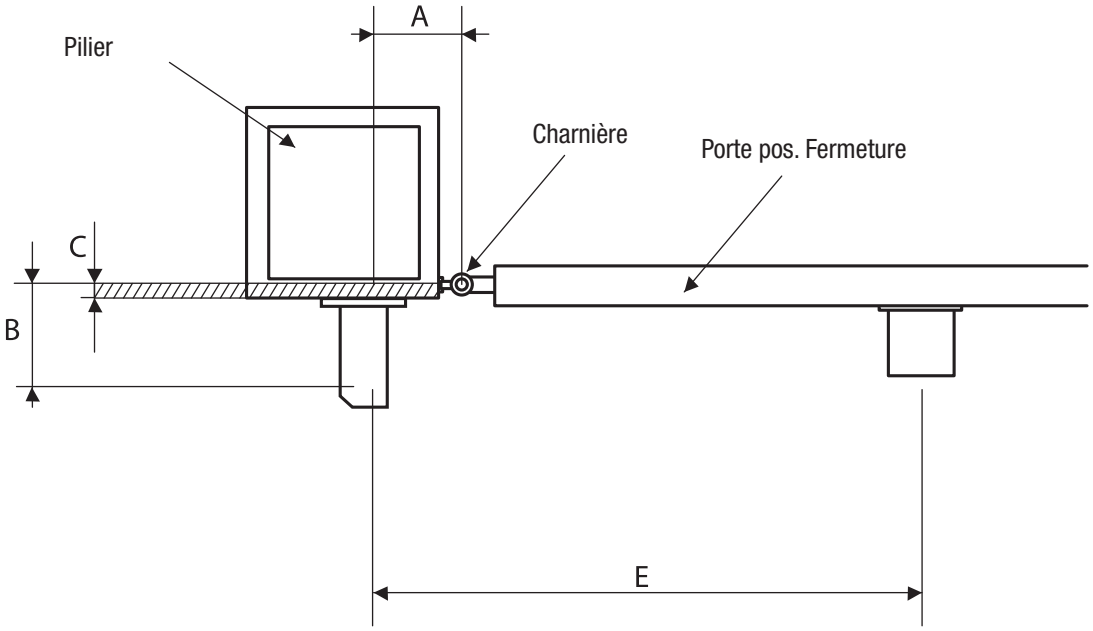
FRANÇAIS

 © CAME cancelli automatici s.p.a. - Les données et les indications fournies dans ce manuel d'installation peuvent subir des modifications à tout moment sans avis préalable de la part de CAME cancelli automatici s.p.a.2

5.5 Installation de l'automatisme



Attention : après avoir établi le lieu le mieux approprié pour le fixage de l'étrier portail, fixez l'étrier sur le pilier, en respectant les cotes indiquées sur le dessin ci-dessous et sur le tableau.

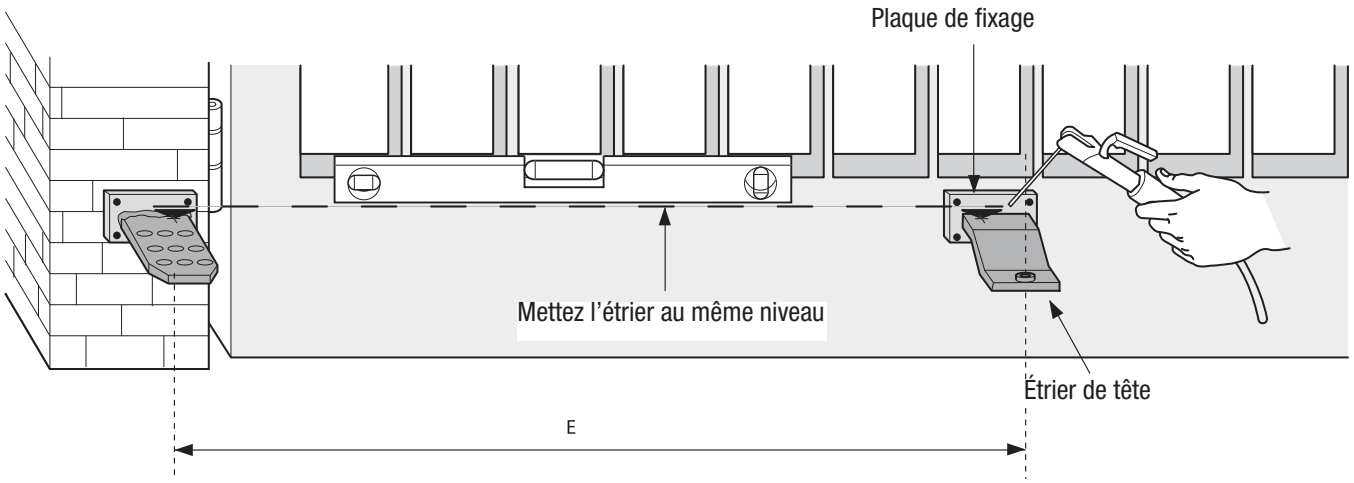


 © CAME cancelli automatici s.p.a. - Les données et les indications fournies dans ce manuel d'installation peuvent subir des modifications à tout moment sans avis préalable de la part de CAME cancelli automatici s.p.a.2

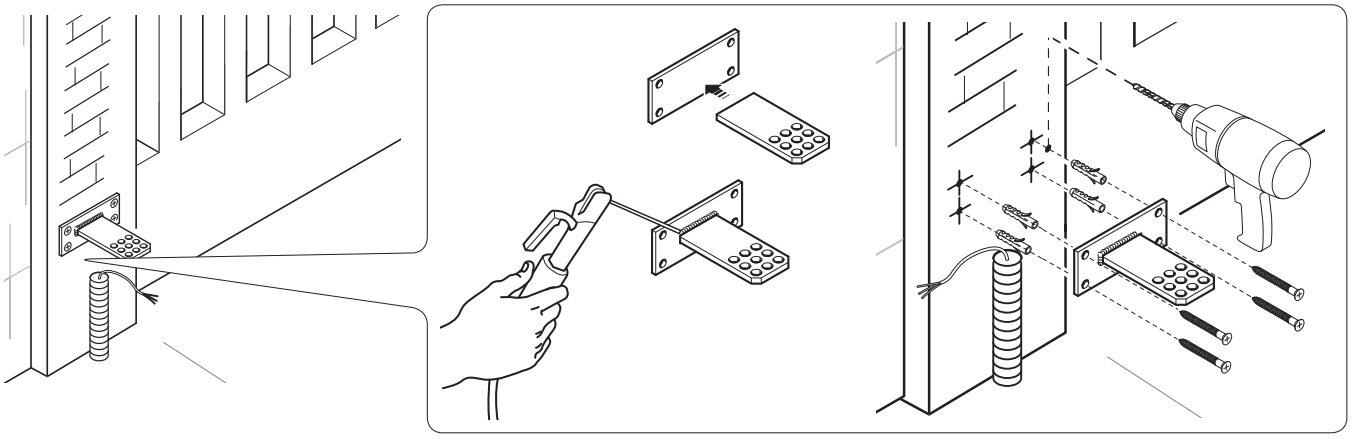
Tab. 3

Vantaux jusqu'à 3 m (KR3)				
Ouverture	A mm	B mm	C max mm	E mm
90°	130	130	60	910
120°	130	110	50	910

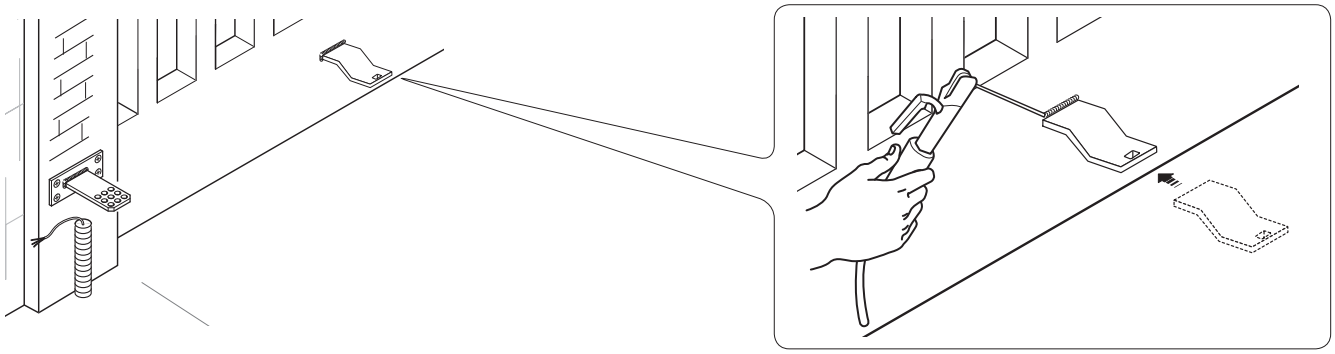
Vantaux jusqu'à 5 m (KR5)				
Ouverture	A mm	B mm	C max mm	E mm
90°	200	200	120	1310
130°	200	140	70	1310



Assemblez et soudez les deux parties de l'étrier pilier. Sur le lieu préalablement défini fixez l'étrier avec les chevilles et les vis appropriées ou - si le pilier est en métal - soudez-le.



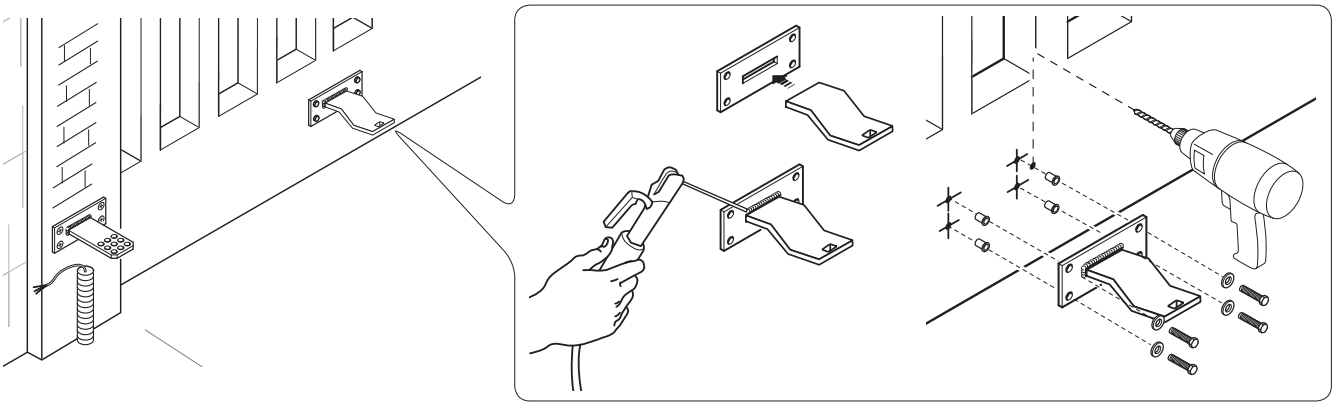
Soudez l'étrier portail sur la porte en respectant les cotes indiquées sur le tableau.



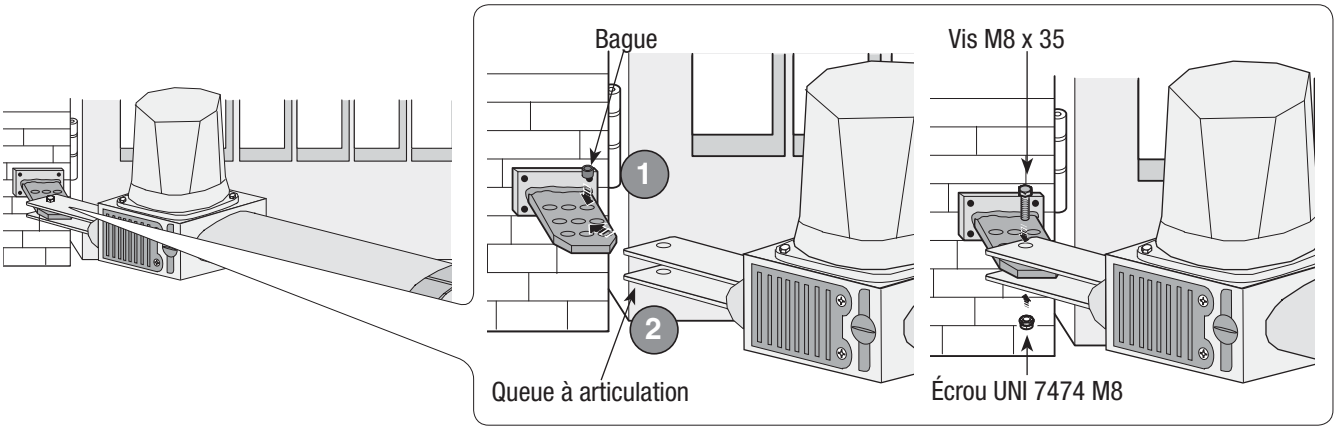
FRANÇAIS

 © CAME cancelli automatici s.p.a. - Les données et les indications fournies dans ce manuel d'installation peuvent subir des modifications à tout moment sans avis préalable de la part de CAME cancelli automatici s.p.a.2

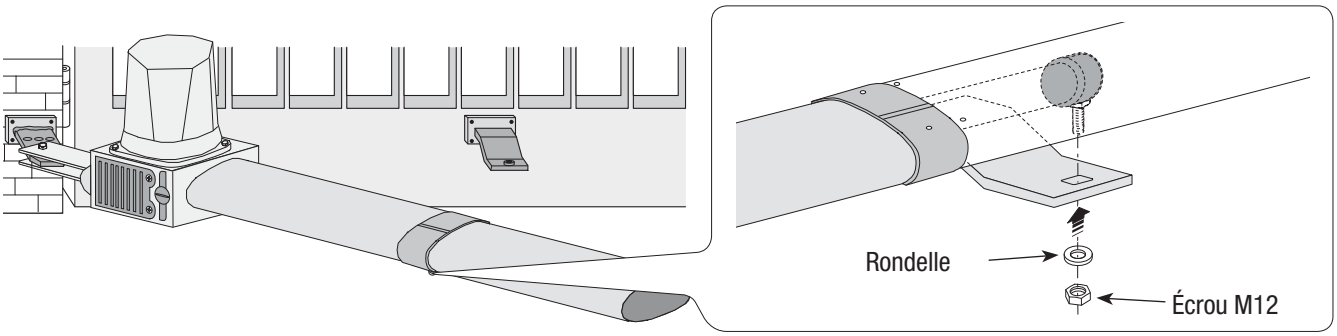
N.B. : sur les portes qui ne sont pas en métal, assemblez et soudez les deux parties de l'étrier et fixez-les avec les vis appropriées.



Introduisez la bague (graissée) dans le trou de l'étrier pilier. L'étrier est muni de trous qui permettent de varier l'angle d'ouverture du portail.
Fixez la queue à articulation à l'étrier.



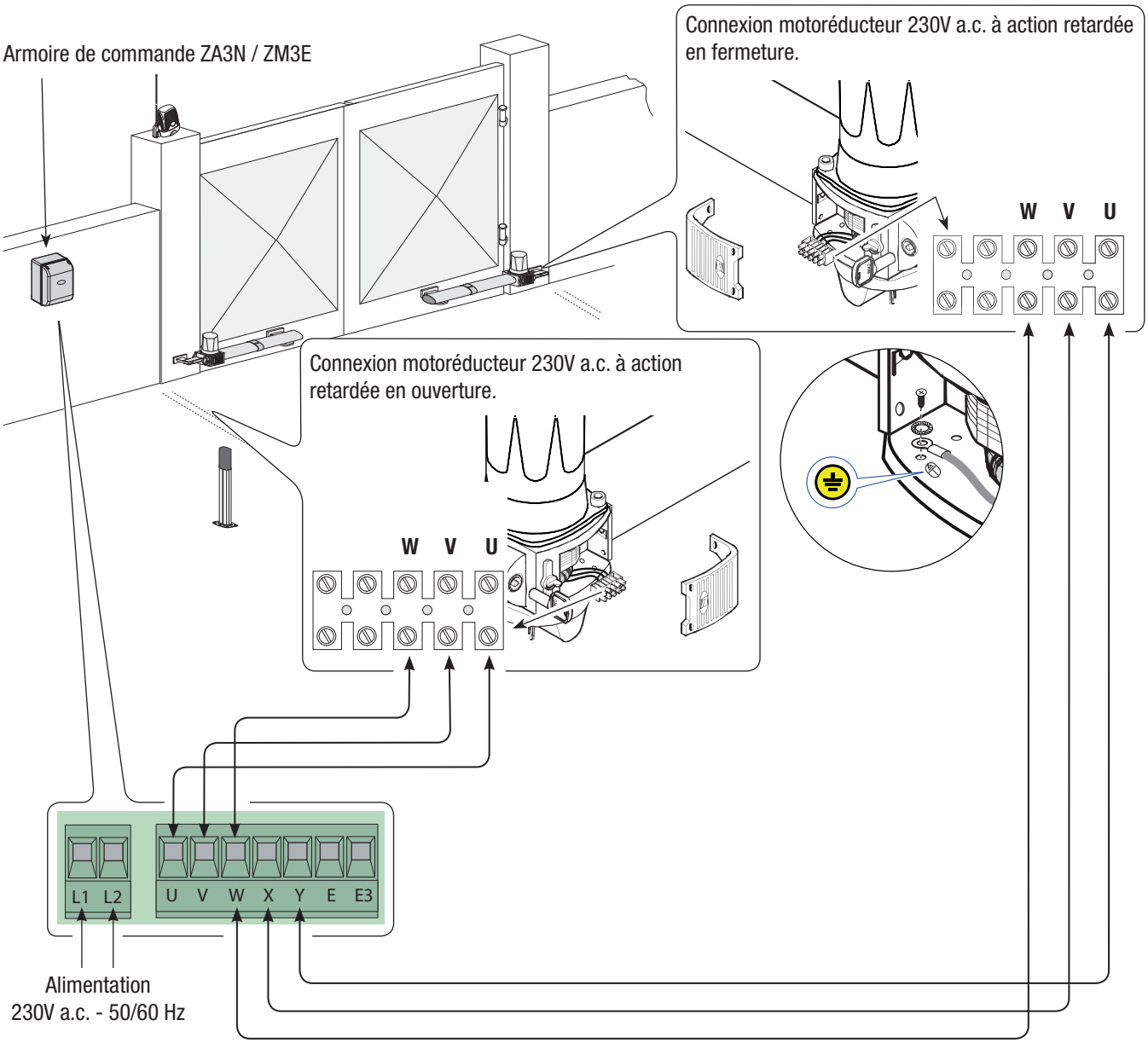
Introduisez la bague sur le pivot raccord de tête comme sur le dessin.



 © CAME cancelli automatici s.p.a. - Les données et les indications fournies dans ce manuel d'installation peuvent subir des modifications à tout moment sans avis préalable de la part de CAME cancelli automatici s.p.a.2

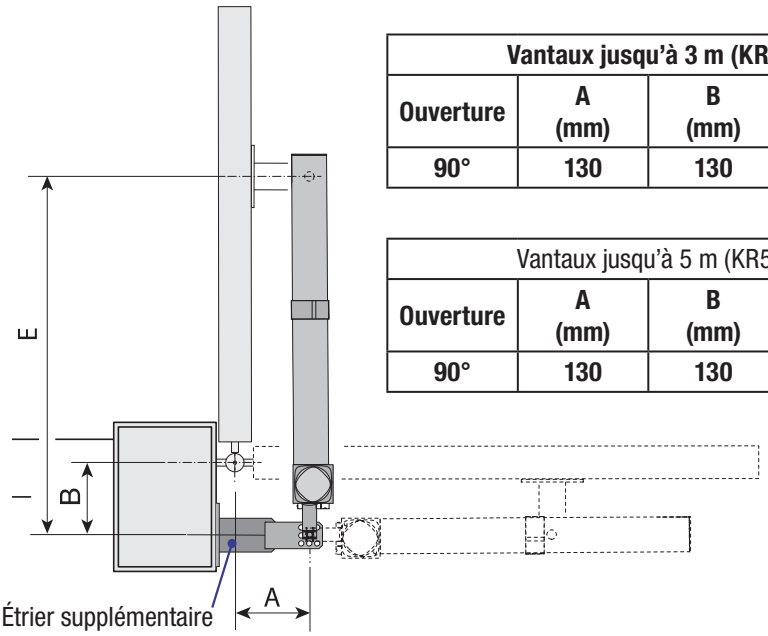
5.6 Connexion à l'armoire de commande

Pour les opérations de connexion électrique, utilisez le boîtier et les boîtes de dérivation des connexions.


Armoire de commande ZA3N / ZM3E
Connexion motoréducteur 230V a.c. à action retardée en fermeture.
W V U
Connexion motoréducteur 230V a.c. à action retardée en ouverture.
W V U
L1 L2
U V W X Y E E3
Alimentation
230V a.c. - 50/60 Hz

5.7 Installation pour ouverture vers l'extérieur

Soudez l'étrier supplémentaire à l'étrier pilier, fixez l'étrier supplémentaire au pilier en respectant les cotes A et B indiquées sur le tableau.
Ouvrez à 90° le portail, soudez ou fixez l'étrier portail avec les vis appropriées en respectant la cote E.
Fixez le motoréducteur aux étriers.

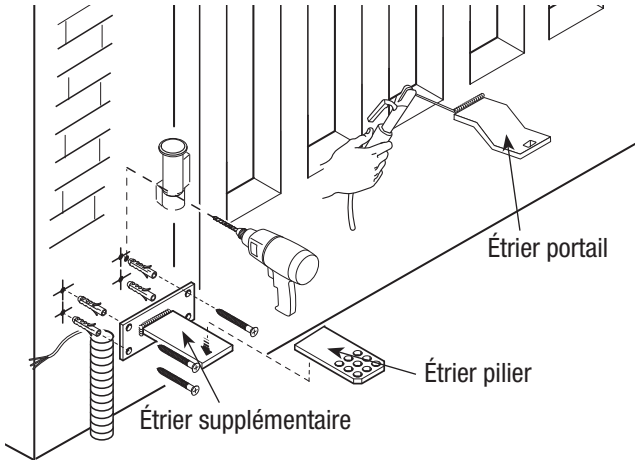


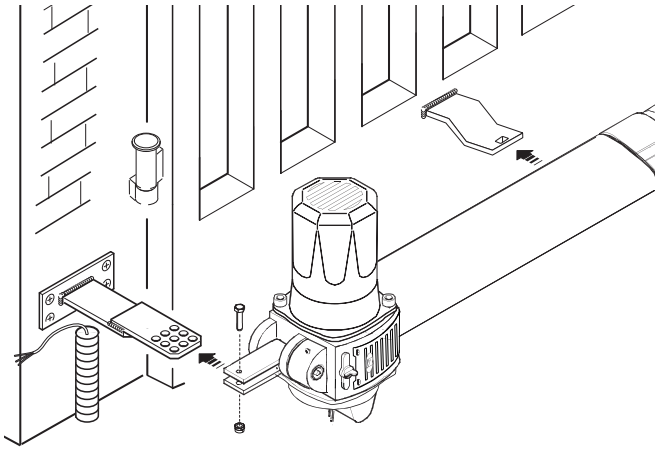
Vantaux jusqu'à 3 m (KR3)			
Ouverture	**A (mm)**	**B (mm)**	**E (mm)**
90°	**130**	**130**	**910**

Vantaux jusqu'à 5 m (KR5)			
Ouverture	**A (mm)**	**B (mm)**	**E (mm)**
90°	**130**	**130**	**1310**

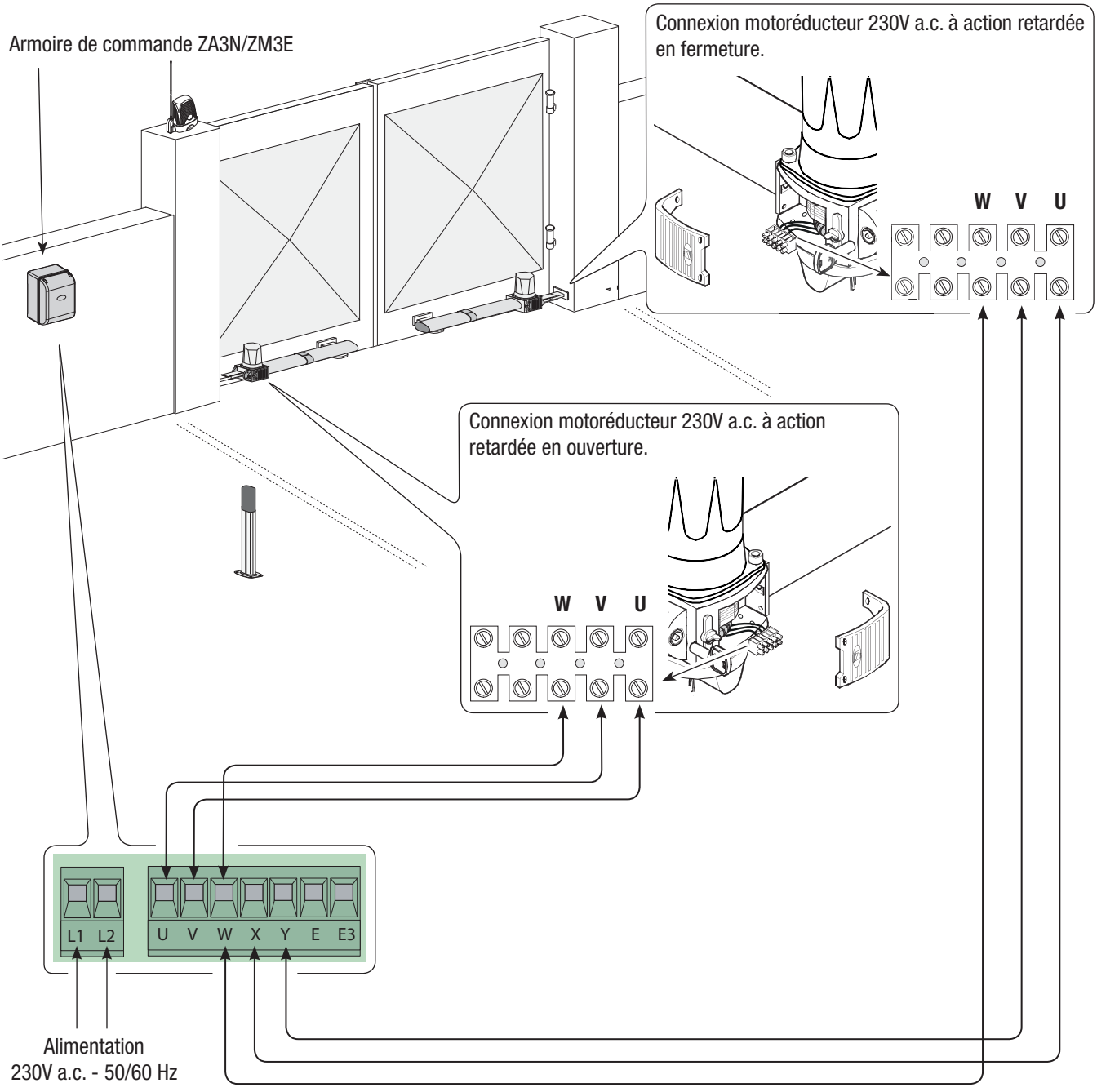
FRANÇAIS

 © CAME cancelli automatici s.p.a. - Les données et les indications fournies dans ce manuel d'installation peuvent subir des modifications à tout moment sans avis préalable de la part de CAME cancelli automatici s.p.a.





Branchez les motoréducteurs à l'armoire de commande comme sur le dessin.

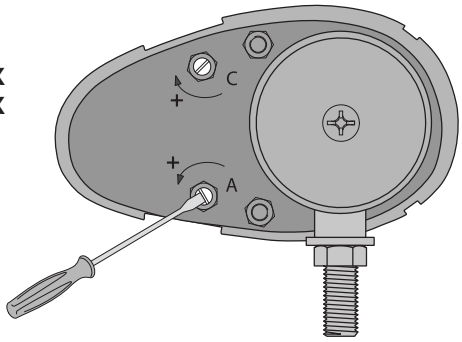

Armoire de commande ZA3N/ZM3E
Connexion motoréducteur 230V a.c. à action retardée en fermeture.
W V U
Connexion motoréducteur 230V a.c. à action retardée en ouverture.
W V U
L1 L2
U V W X Y E E3
Alimentation
230V a.c. - 50/60 Hz

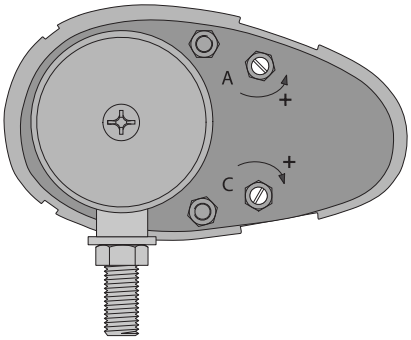
 © CAME cancelli automatici s.p.a. - Les données et les indications fournies dans ce manuel d'installation peuvent subir des modifications à tout moment sans avis préalable de la part de CAME cancelli automatici s.p.a.2

5.8 Réglage interrupteurs de fin de course

Pour régler les interrupteurs de fin de course, agir avec un tournevis sur l'entaille de la tige filetée A pour l'OUVERTURE et de la tige filetée C pour la FERMETURE.

KR310 SX
KR510 SX

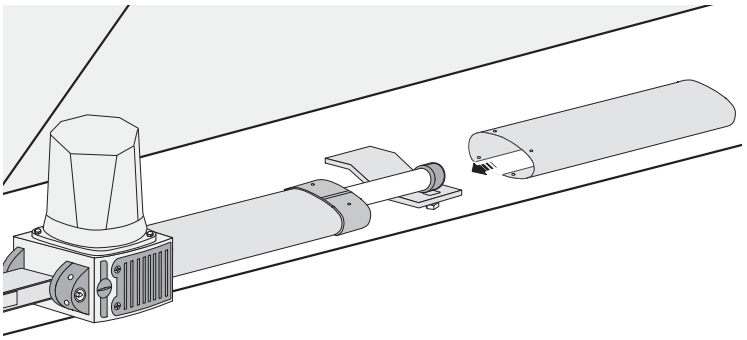


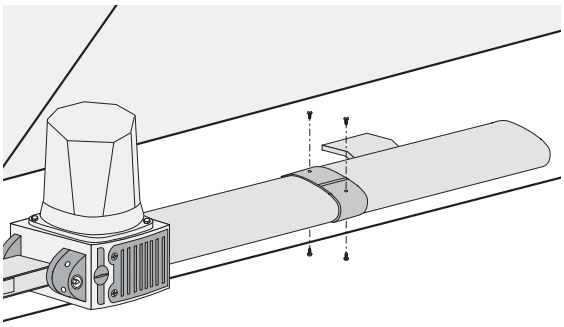


KR310 DX
KR510 DX

5.9 Fixation du tube final

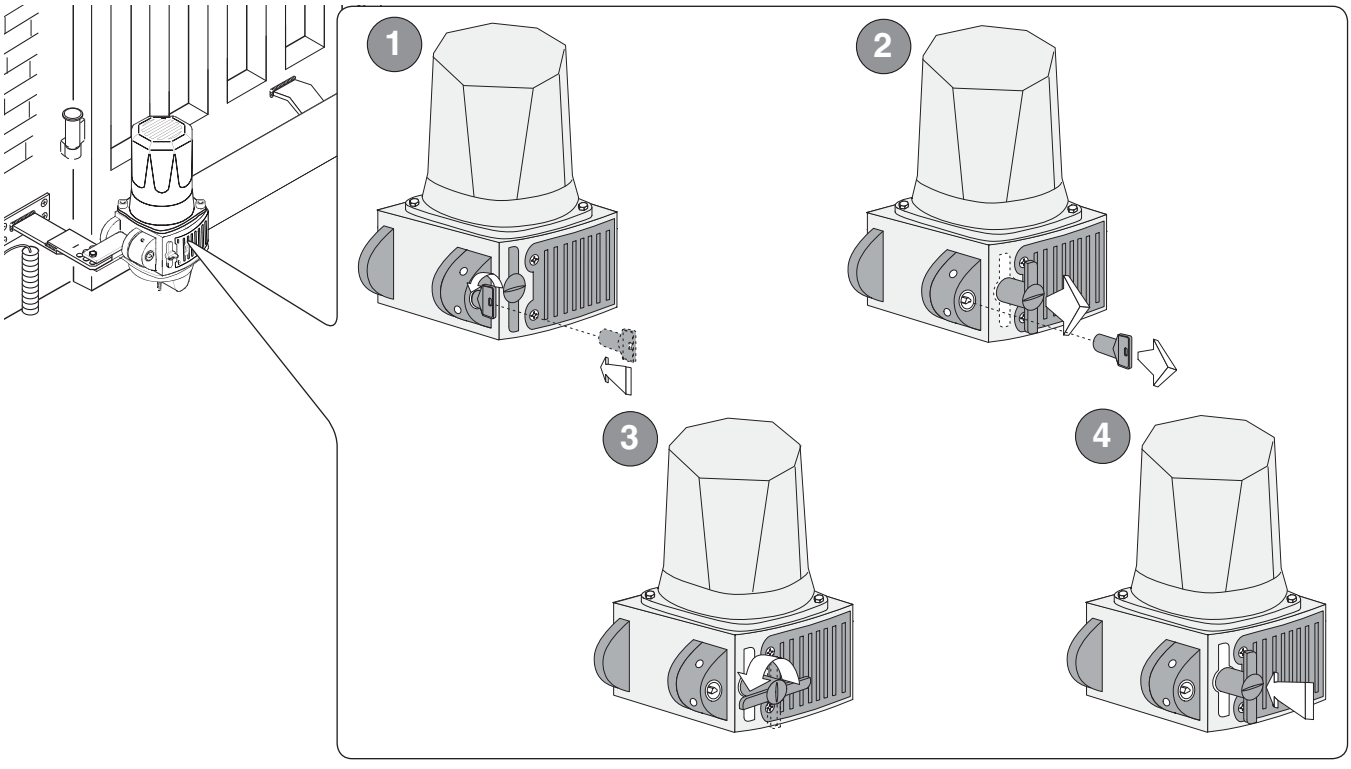
Insérez le tube final dans le motoréducteur et fixez-le avec les vis.





5.10 Déblocage manuel du motoréducteur

Introduisez la clé dans la serrure, tournez-la pour permettre au levier de déblocage de se décrocher et sortez la clé ; ensuite tournez le levier de déblocage de 90° dans l'un des deux sens.
Pour bloquer de nouveau le vantail, replacez le levier de déblocage dans sa position initiale.



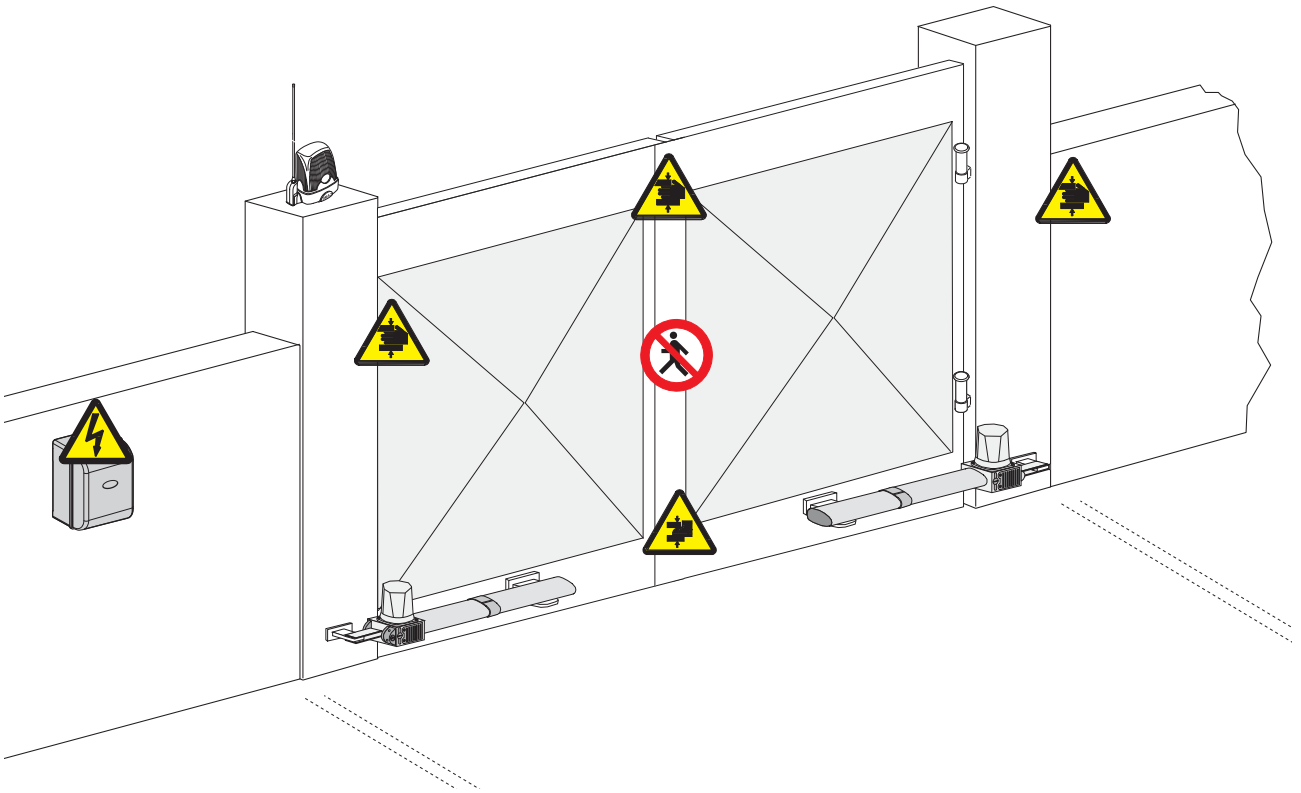
FRANÇAIS

 © CAME cancelli automatici s.p.a. - Les données et les indications fournies dans ce manuel d'installation peuvent subir des modifications à tout moment sans avis préalable de la part de CAME cancelli automatici s.p.a.2

6 Consignes pour la sécurité

⚠ Consignes générales importantes pour la sécurité.

Ce produit doit être utilisé seulement pour le service pour lequel il a été spécialement conçu. Toute autre utilisation sera considérée impropre et donc dangereuse. Le constructeur décline sa responsabilité pour les dommages éventuellement causés par des utilisations inexactes, incorrectes et irrationnelles. Évitez d'effectuer des opérations près des charnières ou des mécanismes en mouvement. N'entrez jamais sur l'étendue du parcours de l'automatisme en mouvement. Il est dangereux de s'opposer au mouvement de l'automatisme.



Interdisez aux enfants de jouer ou de stationner sur l'étendue du parcours de l'automatisme. Les émetteurs ou les dispositifs de commande ne doivent jamais être à portée de la main des enfants qui pourraient déclencher involontairement l'automatisme. Interrompez immédiatement l'utilisation de l'automatisme si vous constatez que son fonctionnement est irrégulier.

Risque d'écrasement pour les mains

Danger ! Zones sous tension

Risque d'écrasement pour les pieds

Stationnement interdit pendant les manœuvres

 © CAME cancelli automatici s.p.a. - Les données et les indications fournies dans ce manuel d'installation peuvent subir des modifications à tout moment sans avis préalable de la part de CAME cancelli automatici s.p.a.2

7 Maintenance

7.1 Maintenance périodique

Les opérations périodiques à la charge de l'usager sont : nettoyage des lamelles de verre des photocellules, contrôle de l'état de marche des dispositifs de sécurité, élimination de tout ce qui peut empêcher le fonctionnement conforme de l'automatisme.

Il est conseillé de contrôler périodiquement la lubrification et le desserrage des vis de fixage de l'automatisme.

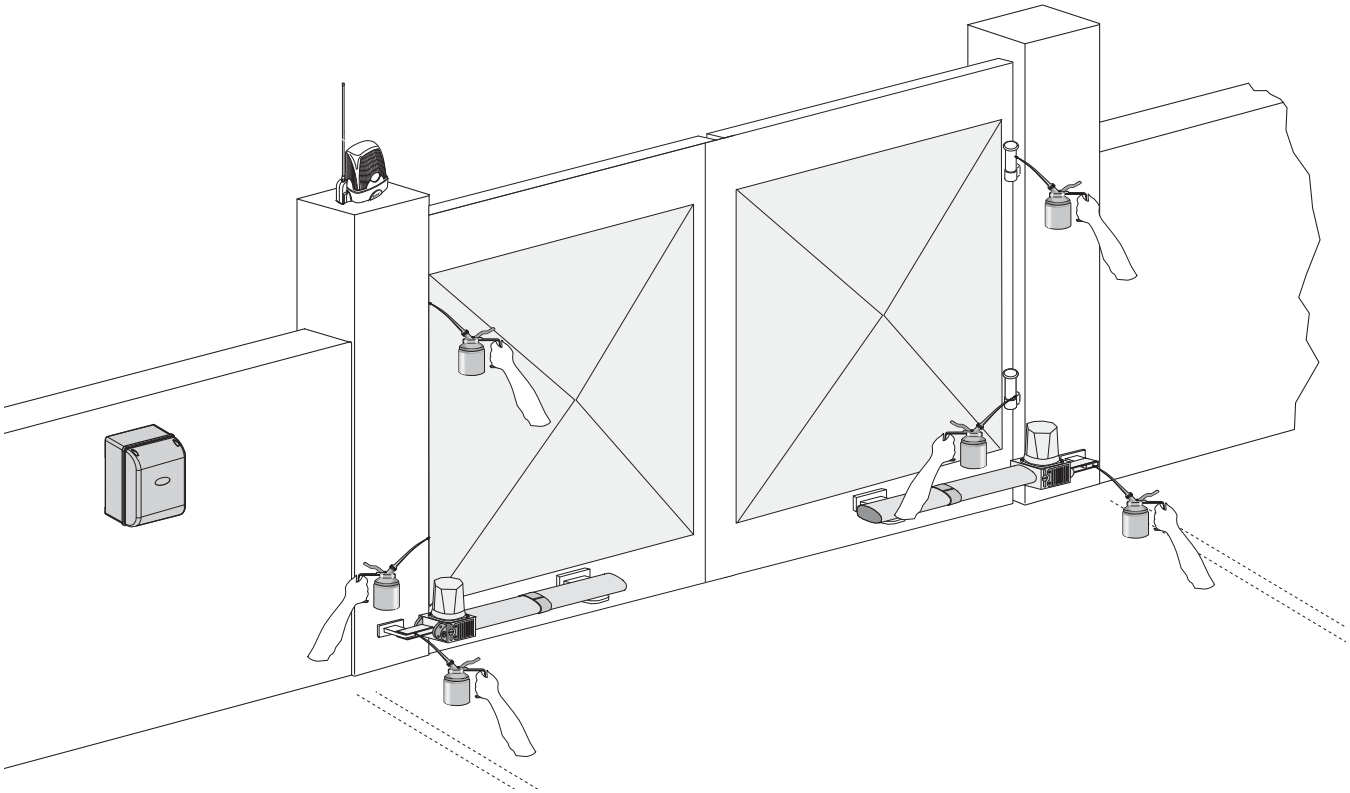
Pour contrôler l'efficacité des dispositifs de sécurité, faites passer un objet devant les photocellules lorsque le mouvement est en étape de fermeture. Si l'automatisme inverse ou bloque le mouvement, les photocellules fonctionnent correctement.

Cette opération est la seule qui doit être faite avec le portail sous tension.

Coupez l'alimentation avant n'importe quelle opération de maintenance afin d'éviter les situations dangereuses provoquées par des mouvements imprévus du portail.

Pour nettoyer les photocellules utilisez un chiffon trempé dans l'eau et légèrement humide. N'utilisez ni solvant ni aucun autre produit chimique, ils pourraient endommager les dispositifs.

En présence de vibrations irrégulières et de grincements, lubrifiez les points d'articulation avec de l'huile comme sur le dessin.



Contrôlez s'il n'y a pas de végétation sur l'étendue contrôlée par les photocellules ni d'obstacle sur l'étendue du parcours du portail.

7.2 Résolution des problèmes

MAUVAIS FONCTIONNEMENT	CAUSES POSSIBLES	CONTRÔLES ET SOLUTIONS
Le portail ne s'ouvre pas et il ne se ferme pas	• Il n'y a pas d'alimentation • Le motoréducteur est débloqué • La batterie de l'émetteur est déchargée • L'émetteur est cassé • Le bouton-poussoir de stop est coincé ou cassé • Le bouton d'ouverture/fermeture ou le sélecteur à clé sont coincés	• Vérifiez la présence de réseau • Adressez-vous au service après-vente • Changez les piles • Adressez-vous au service après-vente • Adressez-vous au service après-vente • Adressez-vous au service après-vente
Le portail s'ouvre, mais il ne se ferme pas	• Les photocellules sont sollicitées	• Contrôlez si les photocellules sont propres et en état de marche • Adressez-vous au service après-vente
Le clignotant ne marche pas	• La lampe est brûlée	• Adressez-vous au service après-vente

FRANÇAIS

 © CAME cancelli automatici s.p.a. - Les données et les indications fournies dans ce manuel d'installation peuvent subir des modifications à tout moment sans avis préalable de la part de CAME cancelli automatici s.p.a.2

Registre de maintenance périodique à la charge de l'usager (tous les 6 mois)

Date	Remarques	Signature

7.3 Maintenance extraordinaire

⚠ Ce tableau est destiné à l'enregistrement des opérations de maintenance extraordinaire, de réparation ou d'amélioration, effectuées par des entreprises externes spécialisées.

N.B. : Les opérations de maintenance extraordinaire doivent être effectuées par des techniciens spécialisés.

Registre de maintenance extraordinaire

Cachet de l'installateur	Nom de l'opérateur
	Date de l'intervention
	Signature du technicien
	Signature du commettant
Intervention effec uée _____	

Cachet de l'installateur	Nom de l'opérateur
	Date de l'intervention
	Signature du technicien
	Signature du commettant
Intervention effectuée _____	

Cachet de l'installateur	Nom de l'opérateur
	Date de l'intervention
	Firma tecnico
	Signature du commettant
Intervention effectuée _____	

 © CAME cancelli automatici s.p.a. - Les données et les indications fournies dans ce manuel d'installation peuvent subir des modifications à tout moment sans avis préalable de la part de CAME cancelli automatici s.p.a.2

Cachet de l'installateur	Nom de l'opérateur
	Date de l'intervention
	Signature du technicien
	Signature du commettant
Intervention effectuée _____	

Cachet de l'installateur	Nom de l'opérateur
	Date de l'intervention
	Signature du technicien
	Signature du commettant
Intervention effectuée _____	

8 Démolition et élimination

CAME Cancelli Automatici S.p.A. dispose au sein de son établissement d'un Système de Gestion de l'Environnement certifié et conforme à la norme UNI EN ISO 14001 pour garantir le respect et la sauvegarde de l'environnement.
L'usager est prié de continuer cet effort de sauvegarde de l'environnement que Came considère comme un des facteurs de développement de ses stratégies de fabrication et commerciales, en suivant ces brèves indications concernant le recyclage:

ÉLIMINATION DE L'EMBALLAGE

Les éléments de l'emballage (carton, plastique etc.) sont tous des produits assimilables aux déchets solides urbains. Ils peuvent donc être éliminés sans aucun problème, tout simplement en les triant pour pouvoir les recycler.
Avant de procéder, il est nécessaire de s'informer sur la réglementation en vigueur en la matière dans le pays où le dispositif est monté.
NE PAS JETER N'IMPORTE OÙ !

ÉLIMINATION DU DISPOSITIF

Nos produits sont constitués de différents matériaux. La plupart d'entre eux (aluminium, plastique, fer, câbles électriques) sont assimilables aux déchets solides urbains. Ils peuvent donc être recyclés en les triant et en les portant dans un des centres spécialisés pour le ramassage des déchets.
Par contre, les autres composants (cartes électroniques, batteries des radiocommandes etc.) peuvent contenir des substances polluantes.
Il faut donc les confier aux sociétés chargées du traitement et de l'élimination des déchets.
Avant de procéder, il est nécessaire de s'informer sur la réglementation en vigueur en la matière dans le pays où le dispositif est monté.
NE PAS JETER N'IMPORTE OÙ !

 © CAME cancelli automatici s.p.a. - Les données et les indications fournies dans ce manuel d'installation peuvent subir des modifications à tout moment sans avis préalable de la part de CAME cancelli automatici s.p.a.2

NOUS AVONS LAISSÉ EXPRÈS CETTE PAGE BLANCHE

NOUS AVONS LAISSÉ EXPRÈS CETTE PAGE BLANCHE

IT • Per ogni ulteriore informazione su azienda, prodotti e assistenza nella vostra lingua:

EN • For any further information on company, products and assistance in your language:

FR • Pour toute autre information sur la société, les produits et l'assistance dans votre langue :

DE • Weitere Infos über Unternehmen, Produkte und Kundendienst bei:

ES • Por cualquier información sobre la empresa, los productos y asistencia en su idioma:

NL • Voor meer informatie over het bedrijf, de producten en hulp in uw eigen taal:

PT • Para toda e qualquer informação acerca da empresa, de produtos e assistência técnica, em sua língua:

PL • Wszystkie inne informacje dotyczące firmy, produktów oraz usług i pomocy technicznej w Waszym języku znajdują się na stronie:

RU • Для получения дополнительной информации о компании, продукции и сервисной поддержке на вашем языке:

HU • A vállalatra, termékeire és a műszaki szervizre vonatkozó minden további információért az Ön nyelvén:

HR • Za sve dodatne informacije o poduzeću, proizvodima i tehničkoj podršci:

UK • Для отримання будь-якої іншої інформації про компанію, продукцію та технічну підтримку:

Français *- Code manuel:* ***119DS51FR*** *ver.* ***5*** *07/2013* *© CAME cancelli automatici s.p.a.*
Les données et les indications fournies dans ce manuel d'installation peuvent subir des modifications à tout moment sans avis préalable de la part de CAME cancelli automatici s.p.a.

CAME

CAMEGROUP

CAME Cancelli Automatici S.p.a.
Via Martiri Della Libertà, 15
31030 **Dosson Di Casier** (Tv)
(+39) 0422 4940
(+39) 0422 4941
Assistenza Tecnica/Numero Verde 800 295830